



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2709
3 October 1986

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
СЕМЬСОТ ДЕВЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу,
3 октября 1986 года, в 11 ч. 45 м.

Председатель: Г-н АШ-ШААЛИ (Объединенные Арабские Эмираты)

<u>Члены:</u> Австралия	г-н ВУЛКОТТ
Болгария	г-н ЦВЕТКОВ
Китай	г-н ЛИ ЛУЕ
Конго	г-н БАЛЕ
Дания	г-н БИЕРРИНГ
Франция	г-н де КЕМУЛАРЬЯ
Гана	г-н ГБЕХО
Мадагаскар	г-н РАБЕТАФИКА
Таиланд	г-н КАСЕМСРИ
Тринидад и Тобаго	г-н АЛЛЕЙНЕ
Союз Советских Социалистических Республик	г-н БЕЛОНОВ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон ТОМСОН
Соединенные Штаты Америки	г-н ОКУН
Венесуэла	г-н АГИЛАР

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 12 ч. 00 м.

ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ ПРЕДЫДУЩЕМУ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Прежде всего я хотел бы на этом заседании воздать дань уважения от имени Совета Безопасности Его Превосходительству г-ну Александру Михайловичу Белоногову, Постоянному представителю Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций, за выполнение им обязанностей Председателя Совета в сентябре месяце. Я уверен, что выскажу мнение всех членов Совета, выразив нашу глубокую признательность послу Белоногову за большое дипломатическое мастерство, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

СОСТОЯНИЕ КОНФЛИКТА МЕЖДУ ИРАНОМ И ИРАКОМ

ПИСЬМО ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ИОРДАНИИ, ИРАКА, ЙЕМЕНА, КУВЕЙТА, МАРОККО, САУДОВСКОЙ АРАВИИ И ТУНИСА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 30 СЕНТЯБРЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/18372)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я хотел бы информировать членов Совета, что мною получены письма от представителей Египта, Ирака, Иордании, Кувейта, Марокко, Омана, Руанды, Саудовской Аравии, Сенегала, Туниса и Замбии, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении данного пункта повестки дня. В соответствии с установившейся практикой, я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим правилам Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Азиз (Иран) занимает место за столом Совета; г-н Абдель Магид (Египет), г-н Салах (Иордания), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Алауи (Марокко), г-н аль-Анси (Оман), г-н Кабанда (Руанда), г-н Шихаби (Саудовская Аравия), г-н Сарре (Сенегал), г-н Бузири (Тунис), г-н Мвананшику (Замбия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я хотел бы информировать членов Совета, что мною получено письмо от Постоянного представителя Омана при Организации Объединенных Наций от 3 октября 1986 года, которое гласит:

(Председатель)

"В качестве Председателя Группы арабских стран в октябре 1986 года имею честь просить, чтобы Совет Безопасности направил г-ну Фаруку Каддуми, начальнику Отдела по политическим вопросам Организации освобождения Палестины приглашение принять участие в обсуждении пункта, озаглавленного "Состояние конфликта между Ираном и Ираком, в соответствии с установившейся в Совете практикой".

Это письмо будет распространено в качестве документа S/18377.

Предложение представителя Омана вносится не в соответствии с правилом 37 или 39 временных правил процедуры Совета Безопасности, однако, в случае одобрения Советом приглашения принять участие в обсуждении, Организации освобождения Палестины будут предоставлены такие же права участия, что и права, предоставляемые государствам-членам, которые приглашены участвовать в обсуждении в соответствии с правилом 37.

Желает ли кто-нибудь из членов Совета высказаться по данному предложению?

Г-н ОКУН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты постоянно придерживаются позиции, что в соответствии с временными правилами процедуры Совета Безопасности единственной юридической основой того, что Совет может согласиться выслушать лиц, выступающих от имени неправительственных образований, является правило 39. Вот уже 39 лет Соединенные Штаты Америки поддерживают широкое толкование правила 39 и, конечно, не возражали бы, если бы этот вопрос был поднят в соответствии с этим правилом. Однако мы против особых отступлений, ad hoc, от упорядоченной процедуры. Соединенные Штаты поэтому возражают против предоставления Организации освобождения Палестины таких же прав принимать участие в работе Совета Безопасности, как если бы эта организация представляла государство - член Организации Объединенных Наций. Мы, разумеется, за то, чтобы выслушать все точки зрения, но ради этого вовсе не обязательно нарушать правила. В частности, Соединенные Штаты не согласны с появившейся недавно в Совете Безопасности практикой, когда, как представляется, путем определенного отступления от правил процедуры избирательно пытаются повысить престиж тех, кто хочет выступить в Совете. Мы считаем, что такая практика не имеет юридических оснований и представляет собой злоупотребление правилами.

(Г-н Окун, Соединенные Штаты)

По этим причинам Соединенные Штаты требуют, чтобы условия предлагаемого приглашения были поставлены на голосование. Разумеется, Соединенные Штаты будут голосовать против такого предложения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Если никто из членов Совета не желает выступить в данный момент, я буду считать, что Совет готов провести голосование по предложению Омана.

Решение принимается.

Голосование проводится поднятием руки.

Голосовали за: Болгария, Китай, Конго, Гана, Мадагаскар, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Венесуэла

Голосовали

против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Австралия, Дания, Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Результаты голосования: за - 10 голосов, против - 1, при 4 воздержавшихся. Предложение принимается.

По приглашению Председателя, г-н Каддуми (Организация освобождения Палестины) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать членов Совета, что я получил письмо, датированное 2 октября 1986 года, от постоянного представителя Омана при Организации Объединенных Наций, в котором говорится:

"В качестве Председателя Группы арабских государств в Организации Объединенных Наций в октябре 1986 года имею честь просить, чтобы Совет Безопасности в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры направил Генеральному секретарю Лиги арабских государств Его Превосходительству г-ну Шадли Клиби приглашение принять участие в обсуждении пункта, озаглавленного "Ситуация в отношениях между Ираном и Ираком", который включен в настоящее время в повестку дня Совета".

Это письмо распространено в качестве документа S/18375.

Если не будет возражений, то позвольте мне считать, что Совет согласен пригласить г-на Клиби в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры.

Возражений нет, решение принимается.

Сейчас Совет Безопасности перейдет к рассмотрению пунктов его повестки дня.

Совет Безопасности собрался сегодня в связи с просьбой, содержащейся в письме от 30 сентября 1986 года от постоянных представителей Иордании, Ирака, Йемена, Кувейта, Марокко, Саудовской Аравии и Туниса при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета Безопасности. Это письмо содержится в документе S/18372.

Мне хотелось бы обратить внимание членов Совета на документ S/18376, в котором содержится текст письма от 2 октября 1986 года от постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря.

Генеральный секретарь желает сделать заявление, и я предоставляю ему слово.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (говорит по-английски): Размах и глубина международной тревоги по поводу продолжения кровавого конфликта между Ираном и Ираком, длящегося уже седьмой год, ясно видны из многочисленных заявлений Генеральной Ассамблеи, а также подчеркиваются решением Совета Безопасности о сегодняшнем его созыве.

Вызванные этой войной гибель людей и материальный ущерб лучше всех известны двум народам, которые несут эти потери, однако это вызвало серьезные потрясения и за границами этих стран. Само кровопролитие могло быть достаточным основанием для неоднократных призывов положить конец этой разрушительной войне. Однако, более

(Генеральный секретарь)

того, международное сообщество по праву обеспокоено опасностью расширения границ этого конфликта, который мог бы привести к непредсказуемым и, возможно, неподдающимся контролю последствиям.

Данное заседание Совета Безопасности приобретает особое значение ввиду военных операций, имевших место в этом году. Резкая эскалация нападений на торговые суда третьих стран и расширение зоны, в которой происходит эта эскалация, рассматриваются соседними государствами, в частности, как угроза безопасности их региона с потенциальными последствиями вовлечения в нее держав, расположенных вне его. Провозглашенное Ираном намерение начать еще одно крупное наступление, чтобы положить конец конфликту военным путем, делает положение особенно острым.

Совету известно, что при его поддержке я не щадил усилий для урегулирования этого конфликта. Некоторые из моих инициатив носили гуманитарный характер в соответствии с международными документами, направленными на то, чтобы смягчить некоторые из самых ужасных методов ведения войны. Все эти шаги направлены на достижение одной цели – скорейшее прекращение военных действий и продвижение по пути к переговорам. Предложенный мною двум сторонам в прошлом году план, состоящий из восьми пунктов, предусматривает поэтапный подход к достижению этой цели. К сожалению, сейчас очевидно, что эти усилия до сих пор не привели к существенному прогрессу на пути к достижению намеченной цели, а именно прекращению войны.

Жизненно важный вопрос, конечно, заключается в том, какие новые усилия могут быть предприняты для обеспечения урегулирования путем переговоров. Известно, что шесть резолюций Совета Безопасности по-прежнему остаются невыполненными. Ирак заявил о своей готовности выполнить все эти резолюции. Иран же заявил, что он не готов поддержать их на том основании, что Совет не удовлетворил основных требований Ирана. Я неоднократно призывал Иран изложить свои претензии в Совете. Последний раз я это сделал вчера.

Совет, очевидно, помнит, что после моих переговоров в Багдаде и Тегеране в прошлом году я представил отчет о позиции двух сторон, включая жалобы Ирана в адрес Совета, которые правительство Ирана приводит в качестве причин своего отдаления от Совета. С тех пор обе стороны заявляли о своей политике, которая известна членам Совета. Тем не менее я, конечно же, дам новую оценку положения, если того пожелает Совет.

(Генеральный секретарь)

Однако, учитывая неоднократные просьбы, поступающие из целого ряда источников, о том, чтобы я предпринял новые инициативы для прекращения войны, я считаю, что Совету Безопасности крайне необходимо создать основу, на которой обе стороны смогут предоставить свое сотрудничество Организации Объединенных Наций в устранении угрозы региональному и международному миру и безопасности и для содействия перспективам урегулирования.

Со своей стороны, я по-прежнему буду находиться в распоряжении Совета и буду неустанно стремиться выполнять его пожелания в той мере, в какой два государства будут содействовать моим усилиям.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Первым оратором является г-н Шадли Клиби, Генеральный секретарь Лиги арабских государств, которого я приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н КЛИБИ (говорит по-арабски): Я лично хотел сердечно поблагодарить Вас, Сэр, а также хочу передать мою сердечную благодарность Совету за предоставленную мне возможность выступить по вопросу, касающемуся войны между Ираном и Ираком.

Я с удовлетворением отмечаю тот факт, что Вы руководите работой Совета в этом месяце. Нам известны Ваша мудрость и большой опыт. Вы умело представляете дружественную страну, Объединенные Арабские Эмираты, которая приложила много усилий для того, чтобы положить конец конфликту в соответствии с международным правом.

Совет Безопасности собрался сегодня, чтобы возобновить обсуждение продолжающейся агрессии Ирана против иракской территории и новой угрозы Ирана начать еще одно широкомасштабное наступление на Ирак. Это очень серьезная угроза безопасности региона и международному миру и безопасности.

Комитет Семи, который является частью Лиги арабских государств и который внимательно следит за развитием ирано-иракской войны, обратился к Совету Безопасности с просьбой возобновить рассмотрение этой взрывоопасной ситуации, поскольку он осознает опасность, которая угрожает этому важному району мира, и поскольку он считает, что международное сообщество искренне, твердо и эффективно выполнит свои обязательства в отношении достижения международного мира.

Иран полон решимости продолжать эту смертоносную войну и остается глухим ко всем международным инициативам всех сторон, направленным на то, чтобы положить конец этому конфликту. Это является серьезным вызовом международному сообществу и международной Организации. Неконструктивная позиция Ирана также четко проявляется в его отказе выполнить резолюцию 582 (1986) Совета Безопасности, в частности пункт 3, в котором Совет

"призывает Иран и Ирак к немедленному прекращению огня, всех военных действий на суше, на море и в воздухе и незамедлительному отводу всех войск к международно признанным границам". (резолюция 582 (1986), п. 3)

В пункте 5 этой резолюции Совет

"призывает обе стороны немедленно приступить к обсуждению всех аспектов конфликта путем посредничества или любых других средств мирного разрешения споров". (резолюция 582 (1986), п. 5)

Я имел уже возможность заявить в Совете Безопасности на его заседании 18 февраля 1986 года, что Лига арабских государств в соответствии со своей ответственностью перед арабской нацией и международным сообществом и в соответствии с ее Уставом всегда, на всех уровнях поддерживала усилия по достижению мирного и справедливого урегулирования конфликта при уважении законных прав обеих сторон и в соответствии с требованиями гармонии и сотрудничества, вытекающими из принципов добрососедства и взаимной выгоды. Поэтому и вследствие особой важности, которую мы придаем роли Совета Безопасности, мы считаем, что на этих заседаниях Совет должен пойти дальше речей и высоких слов и должен срочно согласовать эффективные действия и их осуществление.

Пункт 3 статьи 2 Устава предусматривает, что:

"Все члены Организации Объединенных Наций разрешают свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость".

Поэтому международное сообщество и все миролюбивые силы во всем мире имеют право узнать, в чем дело, если член Организации Объединенных Наций не подчиняется этому принципу, и что должно быть сделано, в частности в случае продолжающейся войны между Ираном и Ираком, которая причиняет смерть и разрушения, а также серьезным образом ставит под угрозу международный мир и безопасность.

Мы считаем, что давно пришло время для того, чтобы Совет Безопасности выполнил положения Главы VI Устава, касающиеся мирного урегулирования споров, в частности статей 33 (2), 34, 36 (1) и 37 (2). Если, однако, усилия Совета не достигнут желаемых результатов, то международное сообщество, представленное в Совете Безопасности, не должно терять веру, а должно и далее нести свою ответственность за поддержание международного мира и безопасности для достижения мирного урегулирования, гарантирующего права обеих сторон.

Опыт второй мировой войны, которая причинила невыразимые страдания человечеству, побудила авторов Устава призвать международное сообщество выступать вместе и координировать свои усилия в целях предотвращения использования силы в межгосударственных отношениях.

Мы все знаем, что война не является идеальным способом урегулирования проблем в отношениях между государствами. Фактически можно сказать, что война является самым худшим вариантом, даже когда она представляется единственным средством. В случае, который находится сейчас на рассмотрении Совета, одна из двух сторон постоянно демонстрирует свое желание урегулировать проблему в кратчайший срок в рамках Организации Объединенных Наций. Я, разумеется, имею в виду Ирак. Нет никакого политического, военного или морального оправдания для продолжения этой войны, которая продолжается уже дольше, чем вторая мировая война, и продолжение которой может лишь причинить еще большие жертвы и разрушения обеим странам и сделать невозможным для любой из них направить свои усилия на развитие и преодоление отсталости.

Никто не может сомневаться здесь, что продолжение этого конфликта поставит под угрозу безопасность в регионе и в то же время экономические интересы международного сообщества. Поэтому существует опасность превращения этого конфликта в международный конфликт. Это явится тяжелым испытанием для международного мира и безопасности.

Вот почему мы считаем, что международное сообщество должно предпринять все необходимые действия сейчас, пока еще не слишком поздно, чтобы положить конец военным действиям и тем самым заложить основу для справедливого урегулирования под наблюдением Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности сейчас, более чем когда-либо прежде, должен изучить в целом конфликт между Ираном и Ираком как проблему, влияющую на международный мир и затрагивающую международное сообщество в целом.

В этой атмосфере войны мы должны сделать выбор между миром, в котором царят хаос, правило, что сильный всегда прав, и агрессия, в котором основные ценности человечества были бы поставлены под угрозу, и миром, в котором уважаются ценности и принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций.

Что касается нас, арабской нации, мы всегда были верны международному правопорядку, каких бы жертв и страданий это не стоило. Вот почему мы обращаемся к Совету Безопасности в попытке положить конец этому конфликту. Мы убеждены, что Совет не пожалеет усилий для создания мира, для того чтобы добиться установления мира, которого мы так желаем.

Конфликт между Ираном и Ираком продолжается уже седьмой год, что свидетельствует об уровне страданий обоих народов. Поэтому мы вновь призываем руководителей Ирана позитивно откликнуться на призывы международного сообщества положить конец кровопролитию и встать на новый путь, ведущий к возвращению региона к миру и использованию ресурсов обеих стран на цели развития и национальной реконструкции. Мы настоятельно призываем две воюющие стороны возобновить их усилия во имя обогащения мировой цивилизации и дополнительного блеска их культурного наследия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю Его Превосходительство г-на Клиби за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Ирака, которому я предоставляю слово.

Г-н АЗИЗ (Ирак) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, позвольте мне выразить Вам, а через Вас и другим членам Совета нашу признательность за разрешение принять участие в данном заседании. Я убежден, что при Ваших всем хорошо известных мудрости и опыте и под Вашим руководством Совет Безопасности серьезно и эффективно рассмотрит поставленный перед ним вопрос.

Сегодня мы собрались здесь вновь для обсуждения конфликта между Ираном и Ираком по просьбе Комитета Лиги арабских государств, которому поручено следить за развитием войны между Ираном и Ираком. Через семь месяцев после обсуждения того же самого вопроса, состоявшегося по такой же просьбе после вторжения в южную часть Ирака в ночь с 9 на 10 февраля этого года и последовавшей за этим оккупации Ираном иракского порта аль-Фав, нам вновь приходится обсуждать сложившееся положение.

Я должен напомнить членам о том, что Ирак уже обращал внимание Совета на то, что вторжение Ирана представляет собой не только опасную эскалацию положения в районе, но и вскрыло некоторые факты и объяснило многие реальности положения и событий последних семи лет. Иранский режим использовал такие выражения, как "освобождение Ирака", и угрожал государствам Арабского залива, требуя, чтобы они "относились к силам оккупации как к новому соседу". Таким образом, агрессивные и экспансионистские устремления иранского режима стали очевидными. Мы всегда обращали внимание на эту позицию и давали ясно понять, что цель продолжающейся

оккупации иранским режимом иракской территории, в частности района, прилегающего к Заливу, является создание нового военного, политического и экономического положения в регионе, которое позволило бы режиму добиваться своих экспансионистских целей. Именно эти цели были главной причиной возникновения войны 4 сентября 1980 года и продолжения ее и по сей день.

Совет Безопасности уже обсуждал этот вопрос несколько дней. В ходе обсуждений он вновь заявил, что положение должно быть урегулировано в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, принципами международного права и нормами международного поведения. Мы указывали на бессмысленность селективных и частичных решений. Мы подчеркивали также опасность, вытекающую из попыток отвлечь наши усилия от главной сути этой проблемы, а именно: от необходимости положить конец войне в соответствии с международно согласованной процедурой. А тем временем иранский режим продолжал агрессивную войну, ставящую под угрозу спокойствие и безопасность не только Ирака, но и всех других государств региона в течение последних шести лет, несмотря на все попытки умиротворить его.

В результате проведенных Советом дискуссий была единодушно принята резолюция 582 (1986) от 24 февраля этого года. Эта резолюция не была основана ни на иракском, ни на арабском проектах резолюции. Текст резолюции 582 (1986) Совета Безопасности был свободен от влияния какой-либо одной из сторон в споре, он был составлен на основе убежденности в том, что во всеобъемлющих рамках мирного урегулирования этого спора должны учитываться права и интересы обеих сторон в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права, регулирующими отношения между государствами.

Хотя резолюция 582 (1986) не отвечала всем требованиям Ирака, мы заявили о нашей готовности сотрудничать с Советом в ее осуществлении добросовестно и на основе четкого понимания ее главных моментов при том условии, что иранский режим официально также обязуется принять ее и выполнить добросовестно и безоговорочно. Как члены знают, иранский режим отказался выполнить резолюцию 582 (1986) и заявил, что она равносильна одобрению Советом Безопасности военного решения.

Официальные лица иранского режима ведут ожесточенную кампанию за продолжение войны на основе так называемого священного долга освобождения иракского народа. Они нагло и открыто заявляют, что готовятся вновь совершить вторжение в Ирак для

(Г-н Азия, Ирак)

выполнения этого так называемого долга. С сентября Иран совершил целый ряд вооруженных нападений на Ирак, заявив, что такие действия – это всего лишь прелюдия к окончательному и решающему удару. К счастью, все эти нападения и удары были быстро и эффективно отбиты.

В соответствии со статьей 24 Устава Организации Объединенных Наций государства-члены возлагают на Совет Безопасности главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и соглашаются в том, что при исполнении его обязанностей, вытекающих из этой ответственности, Совет Безопасности действует от их имени. Мы надеялись, что резолюция 582 (1986) Совета Безопасности, принятая единодушно и, как я уже сказал, независимо от какого-либо влияния со стороны какой-либо из двух сторон в конфликте, будет одобрена и что за этим последует ее выполнение. Однако этого не случилось из-за явного нежелания возложить на Иран ответственность за продолжение войны. Особое сожаление вызывает то, что Совет смог увидеть существенные различия в позициях обеих сторон, существовавшие в течение последних шести лет, и начал хорошо понимать различия в позициях, которые стороны занимали по вопросам безопасности и стабильности в регионе.

Равенство суверенитета государств означает не только равенство прав, но и обязанностей, возлагаемых Уставом и международным правом. Впервые за историю нашей Организации иранский режим заявляет, что военное решение – это единственно возможное средство для решения спора с государством – членом Организации Объединенных Наций. Он упорствует в проведении такой политики, пренебрегая всеми юридическими и моральными обязательствами. Иранский режим отверг мандат Совета, который изложен в Уставе, он обошелся с резолюциями Совета без всякого уважения и занял оппортунистическую позицию в деле установления мира, стремясь лишь к осуществлению своих собственных планов продолжения войны и установлению своего господства над Ираком и другими странами региона.

Иранский режим избрал селективный подход к Уставу Объединенных Наций и международному праву, принимая только те положения, которые соответствуют его эгоистическим интересам и цели продолжения войны, он отвергает положения, в которых говорится о мире, справедливости, уважении к суверенитету, добрососедстве, невмешательстве во внутренние дела других государств и об отказе от концепций гегемонии, насилия, терроризма и агрессии.

В своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей 25 сентября я показал, к какой явной лжи прибегает иранский режим для оправдания своей аномальной позиции. Я также разъяснил предложения, выдвинутые нами за прошедшие шесть лет здесь, в Совете Безопасности, на Генеральной Ассамблее и на конференциях Движения неприсоединения, призывающие иранский режим согласиться с мандатом и арбитражем международного сообщества, международных организаций и норм международного права, однако этот режим не откликнулся на эти предложения и упорно продолжал уклоняться от ответа и выдвигать свои надуманные доводы, которые он пытается использовать для объяснения своей аномальной позиции и для оправдания продолжения войны. Все предложения, которые мы выдвинули на протяжении многих лет конфликта, строились на признании мандата Совета Безопасности в урегулировании споров и на нашей готовности к их разрешению мирными средствами в соответствии с Уставом и нормами международного права, на основе уважения суверенитета и права каждого народа избирать свою политическую и общественную систему.

Основное различие между позициями сторон в конфликте ясно проявляется в их отношении к вопросу безопасности и стабильности в нашем районе. Все находящиеся в

этом зале представители прекрасно знают, что все страны этого региона на протяжении нескольких лет жалуются на позицию, занятую иранским режимом, позицию, ставящую под угрозу безопасность и стабильность в нашем районе. Не следует забывать, что резолюция 552 (1984) Совета Безопасности была принята в результате рассмотрения жалобы, направленной в Совет государствами Совета по сотрудничеству стран залива по поводу совершения иранским режимом актов агрессии против торговых судов, направляющихся в порты этого региона; следует также иметь в виду заявления, сделанные этими государствами в марте и августе этого года.

Эти основные расхождения в позициях Ирака и иранского режима не требуют дальнейших разъяснений в Совете, они достаточно очевидны, и все члены Совета прекрасно знают об этих различиях. На основе более чем шестилетнего опыта все члены отлично знают, что единственное препятствие для достижения справедливого и почетного мира, гарантирующего права и интересы обеих сторон в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и нормами международного права, регулирующего отношения между государствами, всегда являлась аномальная позиция иранского режима, которая идет вразрез с его юридическими обязательствами.

Исходя из вышесказанного, Совет не может и не должен оставаться безразличным или оставаться нейтральным в отношении этих двух позиций: позиции страны, признающей мандат Совета и верящей в Устав Организации Объединенных Наций и его принципы, и позиции страны, которая отвергает мандат Совета и его резолюции, обращается с Организацией непочтительно, использует ее трибуну для распространения лжи, измышлений и обмана с целью продления войны, ставит под угрозу стабильность и безопасность в регионе и добивается осуществления своих агрессивных и экспансионистских целей.

Рассмотрение в Совете конфликта между Ираком и Ираном на основе четкого осознания различий между позициями, занятыми Ираком, с одной стороны, и Ираном, с другой, — это не только моральное, но и юридическое обязательство, которое Устав налагает на Совет и стороны в споре. Принятие такого подхода совсем не означает, что Совет теряет свою беспристрастность, поскольку тот, кто выступает за мир и предпринимает серьезные усилия для его достижения, всего лишь выступает на стороне Устава и отстаивает его положения и авторитет Организации.

Только таким образом Совет может выполнить обязательство добиться прекращения войны, которое международное сообщество так часто призывало его принять на себя,

например, в ходе Конференции на высшем уровне, состоявшейся в Хараре, Зимбабве, в начале сентября и в ходе общих прений на текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Международное сообщество в целом и государства, которые обратились к Совету с просьбой рассмотреть этот вопрос на данном заседании, имеют право призвать Совет активизировать свои усилия по установлению мира.

Сегодня мы призываем Совет, а у нас есть на это право как у одного из государств – учредителей Организации Объединенных Наций, принять на себя ответственность по выполнению резолюций, направленных на установление мира, которые Совет принял в интересах мира и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Если Совет сделает это, мы сможем оправдать перед нашим народом, который на протяжении шести лет ведет героическую борьбу с иранской экспансионистской агрессией, защищая свою независимость и суверенитет, и в то же время не упускает возможности еще раз протянуть руку дружбы своему противнику, оправдать перед нашим народом существование Совета Безопасности и доказать действенность Устава, а также необходимость веры в Организацию Объединенных Наций.

В этой связи я хотел бы еще раз подтвердить нашу готовность к сотрудничеству с Советом в деле достижения справедливого всеобъемлющего и прочного урегулирования данного конфликта.

Я хотел бы также вновь выразить признательность Ирака Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за его усилия, а также выразить нашу готовность, как и прежде, оказывать ему всяческое содействие для облегчения его задачи по достижению цели, к которой мы стремимся, а именно: всеобъемлющего справедливого и прочного мира.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю заместителя премьер-министра, министра иностранных дел Ирака за теплые слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке заместитель премьер-министра, министр иностранных дел Египта г-н Ахмед Исмаат Абдель Магид. Я приветствую его от имени Совета, приглашаю его занять место за столом Совета и предоставляю ему слово.

Г-н АБДЕЛЬ МАГИД (Египет) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, я хотел бы искренне поздравить Вас с занятием поста Председателя Совета Безопасности в октябре месяце. От имени делегации Египта хочу выразить удовлетворение в связи с тем, что представитель Объединенных Арабских Эмиратов – братской нам страны – занимает место Председателя Совета Безопасности. Я полностью убежден в том, что Ваши компетентность и опыт явятся залогом успешной работы Совета.

Хотел бы также поблагодарить Вашего предшественника посла Белоногова за то, как искусно он руководил работой Совета в прошлом месяце. В течение длительного времени он был послом Советского Союза в Каире.

Совет Безопасности часто созывается для рассмотрения вопроса о вооруженном конфликте между Ираном и Ираком. В этой связи Совет Безопасности принял ряд резолюций, последней из которых была резолюция 582 (1986) Совета Безопасности, принятая единогласно 24 февраля 1986 года. Она содержит все элементы, необходимые для нахождения справедливого и прочного решения этого конфликта. В резолюции содержится призыв к Ирану и Ираку немедленно прекратить огонь, все военные действия на суше, на море и в воздухе и незамедлительно отвести все войска к международно признанным границам. В резолюции содержится также обращение к обеим сторонам немедленно приступить к обсуждению всех аспектов конфликта путем посредничества или любых других средств мирного разрешения споров. В этой же резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю продолжать предпринимаемые им усилия, с тем чтобы содействовать обеим сторонам в осуществлении настоящей резолюции.

Несколько месяцев прошло с момента принятия этой резолюции, но положение продолжает быть взрывоопасным, и постоянно раздаются новые угрозы начать новую крупномасштабную военную агрессию против Ирака. Вот почему сегодня было созвано срочное заседание Совета Безопасности для рассмотрения этого очень опасного положения.

Заслуживает сожаления тот факт, что резолюции Совета Безопасности остаются до сих пор невыполненными, конфликт же между Ираном и Ираком продолжается уже седьмой год, по-прежнему льется кровь этих двух соседних мусульманских народов, которых между собой связывают крепкие узы их религиозного вероисповедания. Средства массовой информации почти ежедневно сообщают не только о возобновлении и активизации военных действий, в результате которых гибнет много людей и причиняется большой материальный ущерб, но также о воинствующих угрозах новых актов агрессии, несмотря на призывы данной Организации.

(Г-н Абдель Магид, Египет)

Последствия конфликта между Ираном и Ираком далеко выходят за пределы границ этих двух стран и охватывают весь регион Залива. Уже ясно, что экономические интересы и интересы безопасности региона оказываются под угрозой, так же как и интересы всего мира в целом. Выступавшие на предыдущих заседаниях Совета Безопасности подчеркивали серьезность данного взрывоопасного положения и призывали Совет Безопасности – высший орган, ответственный за поддержание международного мира и безопасности, – выполнить в полном объеме свои обязанности, вытекающие из Устава. Мы также хотели бы заверить этих ораторов в том, что Египет разделяет их глубокую тревогу в связи с усугублением данного конфликта, который в настоящее время требует от всех нас удвоения усилия на всех уровнях, с тем чтобы положить конец этому конфликту. Усилия, предпринимаемые до сего времени на протяжении более шести лет, не смогли добиться успеха, однако мы не должны опускать руки, а должны продолжать наши усилия, направленные на мирное урегулирование этого конфликта и восстановление мира, безопасности и стабильности в районе Залива.

С момента начала войны между Ираном и Ираком Египет занял и занимает ясную и четкую позицию, она последовательна и известна: мы выражаем сожаление в связи с тем, что льется кровь этих двух народов, что растрачиваются их ценные экономические ресурсы, и обращаемся с просьбой проявить благоразумие и чувство сдержанности, для того чтобы создать благоприятную атмосферу для урегулирования этой проблемы мирными средствами.

Египет также предостерегал об опасности распространения этой военной конфронтации на весь регион, то есть о том, что для Египта явно неприемлемо. Египет никогда не жалел усилий – будь то в Организации Объединенных Наций или вне ее, в рамках Движения неприсоединившихся стран, в рамках Организации Исламская конференция и в рамках своих двусторонних контактов – для активизации поддержки по отысканию мирного урегулирования конфликта, урегулирования, которое восстановило бы права тем, кому они законно принадлежали, и было бы в полном соответствии с основными нормами международного права, принципами Устава Организации Объединенных Наций, Движения неприсоединения и Организации Исламская конференция, при учете того, что одним из самых важных принципов является право каждого государства на независимость, суверенитет, территориальную целостность, а также принцип невмешательства в его внутренние дела.

(Г-н Абдель Магид, Египет)

Египет подтвердил свою позицию, поддержав все резолюции, принятые Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей по вопросу о конфликте между Ираном и Ираком, а также все решения Движения неприсоединившихся стран и Организации Исламская конференция. Сегодня мы вновь повторяем свое требование, чтобы эти резолюции соблюдались и чтобы претворялись в жизнь предложения, содержащиеся в них, по вопросу отыскания справедливого, всеобъемлющего и прочного разрешения этого конфликта.

Египет полностью поддерживает последовательные усилия Генерального секретаря и просит его продолжать контакты со сторонами в конфликте для того, чтобы добиться желаемой цели.

Мы заслушали заявление заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Ирака, который сказал, что его страна стремится положить конец этой смертоносной войне и что Ирак искренне готов откликнуться на все инициативы, выдвигаемые в этой Организации или вне ее, с целью положить конец этому кровавому и смертоносному конфликту и придерживаться принципов международного права, чтобы добиться урегулирования мирным путем. Более того, Ирак предлагал мир иранским руководителям, и президент Ирака г-н Саддам Хусейн в августе этого года направил письмо, в котором содержались основные принципы мирного и всеобъемлющего урегулирования этого конфликта.

Таким образом, Ирак выдвигал инициативы и выступал с предложениями, направленными на облегчение бремени войны. В 1983 году Ирак предложил заключить специальное соглашение между ним и Ираном под эгидой Организации Объединенных Наций о ненападении на гражданские объекты. Правительство Ирака также благоприятно отнеслось к призыву Генерального секретаря об отказе от нападений на гражданские объекты. Ирак принял в Багдаде постоянных наблюдателей Организации Объединенных Наций, а также специальную выездную миссию для изучения положения военнопленных. Тем не менее, Иран настойчиво не откликается на все усилия со стороны международного сообщества, бойкотируя заседания Совета Безопасности, активизировал нападения и продолжая оккупировать территорию Ирака, тем самым нарушая нормы международного права и принципы Устава Организации Объединенных Наций, Движения неприсоединившихся стран и Организации Исламская конференция.

(Г-н Абдель Магид, Египет)

В заключение я хотел бы сказать, что давно пришло время, чтобы Иран пересмотрел свою позицию и откликнулся на призывы Ирака, которые звучат с самого начала этого конфликта, о его прекращении.

Я также хотел бы присоединиться ко всем, кто уже просил Совет Безопасности принять все возможные меры, которые могли бы содействовать претворению в жизнь резолюций, ранее принятых Советом, относительно прекращения вооруженного конфликта между Ираном и Ираком, и прежде всего претворения в жизнь резолюции 582 (1986).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Благодарю заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Египта за его любезные слова в мой адрес.

Учитывая позднее время, я намерен сейчас закрыть заседание.

Следующее заседание Совета Безопасности для продолжения рассмотрения данного пункта повестки дня состоится в 15 ч. 30 м.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.